

УДК 378

**А.В. КОЗЛОВА**  
(Москва)

## **ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

*Представляются возможности использования межкультурно-коммуникативных ситуаций на основе медиатекстов, диалога в опытно-экспериментальной работе по формированию межкультурной коммуникативной компетентности студентов неязыковых специальностей.*

**Ключевые слова:** межкультурная коммуникативная компетентность студентов, межкультурно-коммуникативные ситуации, медиатексты, диалог.

Интеграция и глобализация современного общества, рост профессиональных межличностных контактов между представителями различных культур обуславливают необходимость подготовки специалистов, не только владеющих иностранным языком, но и умеющих использовать его для межкультурного общения. Вступление Российской Федерации в единое общеевропейское образовательное пространство повысило мобильность российских студентов, а также их интерес к процессу межкультурного общения. Государственный образовательный стандарт высшего образования обращает внимание на необходимость формирования у студентов межкультурной коммуникативной компетентности и развитие у них способности решать различные коммуникативные задачи [4].

Проведенный анализ по проблеме исследования показал, что ученые уделяют большое внимание роли медиатекстов на занятиях по иностранному языку в вузе: И.Л. Плужник, В.В. Сафонова, Г.М. Фролова, Е.И. Шеваршинова и др. рассматривают использование медиатекстов как источник современной лингвистической информации о культуре мира, страны, изучаемого языка, которые являются незаменимым средством и условием создания особой среды для формирования межкультурной коммуникативной компетентности студентов.

Но поскольку эффективное и полноценное общение подразумевает не только обмен информацией, но и обмен культурными смыслами, то при обучении студентов иностранному языку в вузах мы выделяем в качестве интегрирующего компонент культуры, а не знания. Современные информационно-коммуникационные технологии предоставляют нам уникальные возможности по формированию у студентов межкультурной коммуникативной компетентности: доступность иноязычных средств массовой информации посредством сети Интернет позволяет более активно использовать иностранные медиатексты на занятиях по иностранному языку в вузе в качестве учебного материала.

В нашем исследовании, посвященном формированию межкультурной коммуникативной компетентности (МКК) студентов неязыковых специальностей, мы выделили в качестве одного из ведущих педагогических средств ее формирования учебные *межкультурно-коммуникативные ситуации* (как ведущее средство), в основу которых положены медиа тексты (как сопутствующие средства), воссоздающие межкультурно-коммуникативные фрагменты реальной жизни, служащие содержательной опорой для речи на иностранном языке.

В современном мире высокотехнологичные средства массовой информации (massmedia) делают массовую коммуникацию (masscommunication) безграничной. Massmedia проникли во все сферы жизни общества: политику, экономику, науку, культуру, образование, вызывая огромный интерес представителей таких научных областей, как социология, педагогика, культурология, психология, лингвистика и др. Одним из результатов глобализации мирового информационного пространства в сфере обучения иностранным языкам является тот факт, что тексты massmedia часто используются в качестве педагогических средств на занятиях по иностранному языку, как в школах, так и в вузах.

Г.М. Фролова справедливо считает, что тексты массовой информации являются аутентичными, т.е. созданными носителями языка для носителей языка с целью использования в естественной языковой среде, а это значит, что они представляют собой образец живой устной и письменной речи представителя иноязычного социума [5].

Использование текстов массовой информации при моделировании межкультурно-коммуникативных ситуаций дает возможность нам решить следующие задачи: развитие и совершенствование умений монологической и диалогической устной речи; получение новой информации, позволяющей сформировать представление у студентов о мировом информационном пространстве; расширение границ межкультурно-коммуникативных ситуаций до условий реального общения, что создает максимальные возможности по формированию у студентов межкультурной коммуникативной компетентности.

При отборе медиатекстов мы учитываем, наряду с коммуникативной и информативной ценностью, культуросообразность текста. Мы основываемся на определении В.В. Сафоновой, которая под коммуникативной ценностью любого текста понимает степень его полезности как образца общения на современном иностранном языке; под информативной ценностью – насколько информация в тексте открывает для студентов новые значимые аспекты жизни носителей языка во всех сферах реального общения [3]. Культуроведческое содержание текста должно соответствовать возрасту, интересам, общекультурному уровню развития студентов, а также в них важно отсутствие искаженной культуроведческой информации.

Критерии отбора аутентичного материала используются нами на основе критериев, выделенных Е.М. Верещагиным и В.Г. Костомаровым: направленность учебного материала на типичные явления культуры; ориентация на современную жизнь страны; дополнительность, т.е. соотносимость с корреспондирующим элементом своей страны; воспитательная (эстетическая) ценность; тематическая соотносимость; актуальность историзма; обличительность; репрезентативность; учет возрастных особенностей [1].

Наряду с медиатекстами газет и журналов, мы используем на занятиях по иностранному языку телевизионные и радио тексты, позволяющие совершенствовать умения аудирования, т.е. в отличие от печатного текста, являются звучащими и сочетающимися с видеорядом, что облегчает понимание воспринимаемой на слух информации и создает иллюзию естественной межкультурно-коммуникативной ситуации.

При проведении опытно-экспериментальной работы на базе НОУ ВПО «Московский экономический институт» нами были использованы:

- учебно-методическое пособие Е.И. Шеваршиновой «Watch the news and learn the language» в двух частях;

- ресурсы сети Интернет;
- записи новостных программ британского телевизионного канала BBC;
- техническое обеспечение: ПК/ноутбук, видео проектор.

На первом этапе опытно-экспериментальной работы нами было проведено анкетирование студентов. Им предлагалось ответить на следующие вопросы анкеты:

1. Считаете ли Вы, что готовы к осуществлению межкультурной деятельности?

2. Нуждаетесь ли Вы в знаниях, умениях и отношениях межкультурного характера?

3. Хотели бы Вы принять участие в опытно-экспериментальной работе по формированию межкультурной коммуникативной компетентности?

Студентам при ответе на данные вопросы предлагалось выбрать один из вариантов: 1) да; 2) нет; 3) затрудняюсь ответить. Обработка анкет показала, что более 79% респондентов на вариант *да* дали положительные ответы.

Перед началом занятий со студентами была проведена вводная беседа, включающая их ознакомление с задачами опытно-экспериментальной работы, объяснение целесообразности изучения иностранного языка в контексте межкультурного общения. Они были ознакомлены с понятием

*межкультурная коммуникативная компетентность*, ее содержанием, а также с возможностями ее использования.

Межкультурно-коммуникативные ситуации на основе медиатекстов мы включали в программу изучения иностранного языка в ходе изучения следующих тем: *Политическая система США и Великобритании; Коммуникация и культура; Межкультурные барьеры; Невербальные элементы коммуникации; Стереотипы; Межкультурная компетентность; Мультикультурализм; Информационное общество; Межличностная коммуникация; Теории межкультурной коммуникации; Виртуальное сообщество; Сетевые масс-медиа; Феномен глобальной сети; Информационные ресурсы*; основной задачей которых была универсализация знания как информационного ресурса общества. Студентам предлагалось на основе текстов написать аннотации, эссе, тезисы на русском и английском языках [2, с.40–43]. В процессе анализа и описания текстов студенты используют методы психолого-педагогического анализа предложенных текстов, пересказа, интерпретации с целью «выхода» на уровень понимания различий этических требований к общению в различных инокультурах, их образа жизни. Специально подобранные к занятиям *межкультурно-коммуникативные ситуации* на основе медиатекстов стимулируют развитие критического отношения к полученной информации, не просто извлечением знаний о других культурах (чем традиционно ограничивается процесс изучения иностранного языка), а пониманием важности уважительного и толерантного отношения к этим культурным различиям, которое позволяет строить бесконфликтное межкультурное взаимодействие, более успешно достигать профессиональные цели и ожидаемые практические результаты.

На втором этапе опытно-экспериментальной работы студенты осуществляют проекты на основе следующих текстов: *Современные инновации; Социальная рыночная экономика; Бизнес-этика в современном мире; Поиск работы; Безработица; Рынок труда; Глобализация; Молодежь и ее проблемы; Социальная сфера*, которые дополнялись темами: *Национальный характер; Культурные ценности; Что я ценю в нашей жизни* и др. Выбор тем был вариативен и выполнялся ситуативно. Студенты, осуществляя психолого-педагогический анализ предложенных текстов, использовали вариативные модели коммуникативных практик: диалог, погружение, разноплановую творческую деятельность. Особое внимание уделено организации взаимодействия посредством интернет-коммуникации.

В нашем исследовании по формированию межкультурной коммуникативной компетентности студентов используются также и такие педагогические средства, как *диалог, проектирование, погружение в языковую среду* и т.д.

*Диалог* является средством совместного, публичного размышления его участников при обсуждении межкультурно-коммуникативных ситуаций, когда формулируется проблема и задаются вопросы. Он помогает студентам при обсуждении проблемы пояснить и аргументировать свою позицию, а также находить решение выхода из создавшейся ситуации, развивать толерантность и уважение к собеседнику. У участников межкультурного диалога формируются умения и способности всесторонне обсуждать проблемы, обосновывать свою позицию, умения отказываться от поверхностных умозаключений; в тоже время диалог развивает способности аргументированно отстаивать свои взгляды и внимательно слушать другого. В диалоге человек учится понимать и принимать интересы других, укреплять собственные ценности, вступая в духовную беседу с самим собой.

При использовании нами *метода погружения* в языковую среду без поездки за рубеж, посредством глобальной сети Интернет, студенты осуществляют следующую последовательность действий:

- поиск информации, позволяющей сформировать представление о культурных традициях, особенностях менталитета в информационном пространстве изучаемой страны;
- в виртуальном режиме совершать коммуникацию посредством решения задач: реализация диалога культур, интерпретация различных явлений культуры изучаемой страны, систематизация, осмысление ценностей родной и изучаемой культуры;
- анализ, обобщение и классификация полученной информации, ее отражение в оформленных текстах;

– формирование новых представлений, смыслов межкультурной коммуникации;  
– организация дискуссий, в рамках которых студенты делятся впечатлениями, обсуждают возникшие сложности, оценивают верность избранных путей решения межкультурно-коммуникативных ситуаций.

Эффективность предложенных средств была проверена в ходе опытно-экспериментальной работы по формированию межкультурной коммуникативной компетентности студентов неязыковых специальностей. Предложенные педагогические средства целесообразно использовать в дальнейшей работе по совершенствованию исследуемого процесса для студентов, изучающих английский язык в неязыковом вузе.

### Литература

1. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. В поисках новых путей развития лингвострановедения: концепция рече-поведенческих тактик. М.: Ин-т русского языка им. А.С. Пушкина, 1999.
2. Мелконян А.А. Духовно-нравственное воспитание студентов в условиях глобализации и межкультурной коммуникации: дис. ... канд. пед. наук. Ростов н/Д, 2015.
3. Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности: дис. ... д-ра пед. наук. Москва, 1992.
4. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования // Приказ Минобрнауки РФ № 1085, 2015 (любое издание).
5. Фролова Г.М. Учёт особенностей межкультурной коммуникации при формировании профессиональной компетенции будущих преподавателей ИЯ. Вестник МГЛУ. Педагогические науки. М.: Рема, 2010. С. 27–34.
6. Шеваршинова Е.И. Формирование межкультурной компетенции у студентов языковых факультетов средствами англоязычных видео медиатекстов: дис. ... канд. пед. наук. М., 2016.
7. Шеваршинова Е.И. Watch the news and learn the language. Калуга: Наша полиграфия, 2016.
8. Curran J., Seaton J. Power without Responsibility: the Press and Broadcasting in Britain. London: Routledge, 1991.



### ***Pedagogical means of development of the intercultural communicative competence of students specializing in non-linguistic sciences***

*The article deals with the potential of intercultural communicative situations based on media texts, dialogues in experimental work on development of the intercultural communicative competence of students specializing in non-linguistic sciences.*

**Key words:** *intercultural communicative competence of students, intercultural communicative situations, media texts, dialogue.*